



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Dringlichkeitsverfügung

Provvedimento urgente

Nr./No. 2024/ 2

Vermietung von 1 Wohnung in Welschnofen, Kaltrunweg 15/3 an die Gemeinde Welschnofen.

Locazione di 1 alloggio a Nova Levante, vicolo Caltrun, 15/3 al comune di Nova Levante.

Mittels Pec vom 02.02.2023 ersucht die Gemeinde Welschnofen um die Zuweisung der Wohnung Welschnofen, Kaltrunweg 15/3 zur Unterbringung einer obdachlosen Familie oder "Obdachlose", die sich seit Ende Dezember 2023 in dieser prekären Situation befindet/befinden;

mit Pec vom 12.02.2024 erteilt, im Sinne des Art. 5, Abs. 6 des L.G. 5/2022, das „Amt für Senioren und Sozialsprengel“ der Abteilung „Soziales“, ein positives Gutachten für die Zuweisung oben genannter Wohnung unter der Bedingung, dass ein Bericht über das Projekt abgefasst wird;

der Bericht mit den notwendigen Informationen wurde am 23.02.2023 übermittelt.

Con pec del 02.02.2023, il comune di Nova Levante chiede il parere per sistemare una famiglia senza fissa dimora, ovvero "senzatetto", la quale si trova in questa situazione precaria dalla fine di dicembre 2023;

con pec del 12.02.,2024, l'Ufficio Anziani e distretti sociali" della ripartizione "Politiche Sociali", ai sensi dell'art. 5, comma 6 della L.P. 5/2022, rilascia un parere positivo per l'assegnazione dell'alloggio in questione, a condizione che venga resa una relazione sul progetto;

la relazione con le informazioni necessarie è stata fornita il 23.02.2023.

Es handelt sich um folgende Wohnung:

Si tratta del seguente alloggio:

Straße	Katastralgemeinde	Baupar-zelle	mat. Anteil	Bauein-heit	Nettowohn-fläche m ²	Außenfläche m ²	Konventional-fläche m ²
via	Comune Catastale	particella edificale	porzio-ne material e	sub	superficie netta m ²	superf. esterna m ²	superficie con-venzionale m ²
Welschnofen/Nova Levante Kaltrungasse/vicolo Caltarun, 15/33	Welschnofen Nova Levante	1245	5	5	47,54	2,85	62,275



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Dies vorausgeschickt,

verfügt die Präsidentin

1. Die Vermietung genannter Wohnung an die Gemeinde Welschnofen, um eine obdachlose Familie oder "Obdachlose" unterzubringen;
2. Der Mietzins entspricht, in Anwendung des Art. 25, Absatz 3 der zweiten Durchführungsverordnung zum L.G. vom 21/07/2022 Nr. 5 i. g. F., der Hälfte des Landes-Mietzinses.
3. Die Direktorin der Abteilung Wohnung und Mieter mit der Durchführung des Verfahrens und dem Anschluss des Mietvertrages zu beauftragen.
4. Zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.
5. Vorliegende Dringlichkeitsverfügung wird dem Verwaltungsrat in seiner nächsten Sitzung zur Ratifizierung vorgelegt werden

Ciò premesso,

la Presidente dispone

1. la locazione di nominato alloggio al comune di Nova Levante per sistemare una famiglia senza fissa dimora, ovvero "senzatetto";
2. il canone di locazione ammonta alla metà del canone provinciale come previsto dall'art. 25, comma 3 del secondo regolamento di esecuzione alla L.P. 21.07.2022, n. 5 e successive modificazioni ed integrazioni.
3. Die incaricare la Direttrice della Ripartizione Alloggi ed Inquilinato con l'espletamento del procedimento e la stipula del contratto di locazione.
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta spesa alcuna.
4. Il presente provvedimento urgente verrà sottoposto al Consiglio di Amministrazione per la ratifica nella prossima seduta.

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**Im Sinne des Art. 13 des L.G. vom
22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.:**

Sichtvermerk über die fachliche
Ordnungsmäßigkeit.

der zuständige Amtsdirektor

**Ai sensi dell'art. 13 della L.P.
22.10.1993, n. 17 e s.m.:**

Visto in ordine alla regolarità
tecnica.

il direttore d'ufficio competente

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk über die buchhalterische
Ordnungsmäßigkeit.

der Direktor des Amtes Buchhaltung
Haushalte Versicherung und
Zahlungsverkehr

Visto in ordine alla regolarità
contabile.

il direttore dell'ufficio contabilità bilanci
assicurazioni e pagamenti

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk zur Rechtmäßigkeit.

der zuständige Abteilungsdirektor

Visto in ordine alla legittimità.

il direttore di ripartizione competente

Datum und Unterschrift – data e firma